

χαίρετε, ὦ φίλοι!

Enclosed is the ATH2010 group's collation for chapter 6α of Athenaze (Αθήναζε).

Group information and study schedule: <http://www.jhronline.com/greek/ATH2010/course.html>

Anyone can join this study group at any time. Just send in a submission!

Send complete or partial assignments to [jaihare@gmail.com](mailto:jaihare@gmail.com) by midnight your local time on Thursday with the tag [ATH2010] and the chapter number (e.g., 6β) in the subject line.

=====

We had 5 participants this week:

# JAH Jason Hare <[jaihare@gmail.com](mailto:jaihare@gmail.com)>  
# LRW L. Webster <[lrowlrow@yahoo.co.uk](mailto:lrowlrow@yahoo.co.uk)>  
# LXD Lorcan Despanais <[xreemao@gmail.com](mailto:xreemao@gmail.com)>  
# NAD NateD <private>  
# RKM Rob McConeghy <[robmcc1@cox.net](mailto:robmcc1@cox.net)>

C 1 .. τὸν κύνα λούω.  
C 1 JAH I am washing the dog.  
C 1 LRW I am washing the dog  
C 1 LXD He washes the dog.  
C 1 NAD I wash the dog.  
C 1 RKM I am washing the dog.

C 2 .. ἡ μήτηρ τὸν παῖδα ἐγείρει.  
C 2 JAH The mother is waking [her] boy up.  
C 2 LRW The mother wakes up her child  
C 2 LXD The mother wakes up the child.  
C 2 NAD The mother wakes up her son.  
C 2 RKM The mother wakes up her child.

C 3 .. ὁ δεσπότης τὸν δοῦλον τοῦ πόνου παύει.  
C 3 JAH The master stops [his] slave from the work.  
C 3 LRW The master stops the slave working  
C 3 LXD The master stops the slave from his work.  
C 3 NAD The master stops his slave from work.  
C 3 RKM The master stops his slave from work.

C 4 .. ὁ δοῦλος τοὺς λίθους αἶρει.  
C 4 JAH The slave lifts the stones.  
C 4 LRW The slave lifts the stone  
C 4 LXD The slave lifts the stone.  
C 4 NAD The slave lifts up the stones.  
C 4 RKM The slave is lifting the stones.

C 5 .. οἱ παῖδες τὸν τροχὸν τρέπουσιν.  
C 5 JAH The boys (slaveboys?) are turning the wheel.  
C 5 LRW The children turn the wheel  
C 5 LXD The children are turning the wheel.  
C 5 NAD The children turn the wheel.  
C 5 RKM The children are turning the wheel.

C 6 .. ἡμεῖς λουόμεθα.  
C 6 JAH We are washing (ourselves).  
C 6 LRW We are having a wash  
C 6 LXD We are washing ourselves.  
C 6 NAD We wash up.  
C 6 RKM We are washing (ourselves).

C 7 .. ὁ παῖς ἐγείρεται.  
C 7 JAH The boy is waking up.  
C 7 LRW The child wakes up  
C 7 LXD The boy is waking up.  
C 7 NAD The boy wakes up.  
C 7 RKM The child is waking up.

C 8 .. τοῦ πόνου παύομαι.  
C 8 JAH I am stopping from [my] work.  
C 8 LRW I stop working  
C 8 LXD I am stopping work.  
C 8 NAD I stop myself from work.  
C 8 RKM I am ceasing work.

C 9 .. ὁ δοῦλος ἐγείρεται καὶ ἐπαίρει ἑαυτόν.  
C 9 JAH The slave is waking up and getting himself up.  
C 9 LRW The slave wakes up and gets up  
C 9 LXD The slave awakens and gets up.  
C 9 NAD The slave wakes up and raises himself.  
C 9 RKM The slave wakes up and gets up.

C 10 .. ὁ δοῦλος πρὸς τὸν δεσπότην τρέπεται.  
C 10 JAH The slave is turning to [his] master.  
C 10 LRW The slave turns towards his master  
C 10 LXD The slave turns toward the master.  
C 10 NAD The slave turns toward his master.  
C 10 RKM The slave turns toward his master.

D 1 .. τί οὐ λύεις τοὺς βοῦς;  
D 1 JAH Why are you not releasing the oxen?  
D 1 LRW Why don't you set free the oxen?  
D 1 LXD Why aren't you setting the oxen free?  
D 1 NAD Why do you not free the oxen?  
D 1 RKM Why aren't you releasing the oxen ?

D 2 .. τὸ ἄροτρον μοι φέρετε.  
D 2 JAH Bring me the plow.  
D 2 LRW You are carrying the plough to me  
D 2 LXD You are bringing me the plow.  
D 2 NAD Bring (pl.) me the plow!  
D 2 RKM Bring me the plow.

D 3 .. οἱ ναῦται ναῦν ποιοῦσιν.  
D 3 JAH The sailors are making a large ship.  
D 3 LRW The sailors are making a big ship  
D 3 LXD The sailors are constructing a great ship.  
D 3 NAD The sailors build a large ship.  
D 3 RKM The sailors are building a big ship.

D 4 .. ὁ βασιλεὺς τοὺς νεανίας αἰρεῖ.  
D 4 JAH The king takes the young men.  
D 4 LRW The king takes the young men  
D 4 LXD The king takes the young men.  
D 4 NAD The king takes the young men.  
D 4 RKM The king is taking the young men.

D 5 .. ὁ βασιλεὺς οὐκ ἐθέλει τοὺς Ἀθηναίους λύειν.  
D 5 JAH The king doesn't want to release the Athenians.  
D 5 LRW The king does not wish to set the Athenians free  
D 5 LXD The king does not wish to release the Athenians.  
D 5 NAD The king does not wish to release the Athenians.  
D 5 RKM The king doesn't want to to release the Athenians.

D 6 .. ὁ ἱερεὺς τὴν παῖδα λύεται.  
D 6 JAH The priest ransoms the girl.  
D 6 LRW The priest has the girl set free  
D 6 LXD The priest has the girl released.  
D 6 NAD The priest ransoms the girl.  
D 6 RKM The priest is ransoming the boy (or his child).

D 7 .. ὁ νεανίας τὸ ἄθλον φέρεται.  
D 7 JAH The young man carries off the prize.  
D 7 LRW The young man wins the prize  
D 7 LXD The young man carries off the prize for himself [/ takes the prize. / wins the contest.]  
D 7 NAD The youth wins the prize.  
D 7 RKM The young man is winning the prize.

D 8 .. οἱ Ἀθηναῖοι ἐορτὴν ποιοῦνται.  
D 8 JAH The Athenenians are holding a festival.  
D 8 LRW The Athenians are celebrating a festival  
D 8 LXD The Athenians are celebrating a festival (for themselves).  
D 8 NAD The Athenians celebrate a festival.  
D 8 RKM The Athenians are celebrating a festival.

D 9 .. ὁ Θησεὺς τοὺς ἐταίρους αἰρεῖται.  
D 9 JAH Theseus is choosing [his] companions.  
D 9 LRW Theseus chooses his comrades  
D 9 LXD Theseus chooses his companions.  
D 9 NAD Theseus chooses his companions.  
D 9 RKM Theseus is choosing his companions.

D 10 .. ἡ βασίλεια βούλεται τοὺς Ἀθηναίους λύεσθαι.  
D 10 JAH The princess desires to ransom the Athenians.  
D 10 LRW The queen wishes to have the Athenians set free  
D 10 LXD The queen wants to have the Athenians released.  
D 10 NAD The princess (Ariadne) wants to free the Athenians.  
D 10 RKM The queen wants to ransom the Athenians.

E 1 .. λύομαι  
E 1 JAH λυόμεθα – we ransom  
E 1 LRW λυόμεθα we cause to set free  
E 1 LXD λυόμεθα. We loose ourselves / for our own interests.  
E 1 NAD λυόμεθα: We ransom.  
E 1 RKM λυόμεθα we are ransoming

E 2 .. βούλεται  
E 2 JAH βούλονται – they desire  
E 2 LRW βούλοντι they want  
E 2 LXD βούλονται. They want. They wish.  
E 2 NAD βούλονται: They want.  
E 2 RKM βούλονται they want

E 3 .. δέχει  
E 3 JAH δέχεσθε – you (pl) receive  
E 3 LRW δέχεσθε you receive  
E 3 LXD δέχεσθε. You (pl.) receive.  
E 3 NAD δέχεσθε: You (pl.) receive/ Receive!  
E 3 RKM δέχεσθε you are receiving

E 4 .. φοβοῦμαι  
E 4 JAH φοβούμεθα – we fear, are afraid  
E 4 LRW φοβούμεθα We are afraid  
E 4 LXD φοβούμεθα. We are afraid.  
E 4 NAD φοβούμεθα: We fear x/ We are afraid.  
E 4 RKM φοβούμεθα we are afraid

E 5 .. ἀφικνεῖται  
E 5 JAH ἀφικνοῦνται – they arrive  
E 5 LRW ἀφικνοῦνται they arrive  
E 5 LXD ἀφικνοῦνται. They are arriving.  
E 5 NAD ἀφικνοῦνται: We arrive.  
E 5 RKM ἀφικνοῦνται they are arriving

E 6 .. γίγνομαι  
E 6 JAH γιγνόμεθα – we become  
E 6 LRW γιγνόμεθα we become  
E 6 LXD γιγνόμεθα. We become or are born.  
E 6 NAD γιγνόμεθα: We become.  
E 6 RKM γιγνόμεθα we are becoming

F 1 .. λύεσθε (2 ways)  
F 1 JAH λύει/λύου – you (sg) ransom/ransom!  
F 1 LRW λύου λύει set loose/you set loose  
F 1 LXD λύη, λύει You (sg.) free yourself.  
F 1 NAD λύει/ λύου: You ransom/ Ransom!  
F 1 RKM λύει (λύη) you (s) are ransoming, λύου ransom!

F 2 .. πειθόμεθα  
F 2 JAH πείθομαι – I obey  
F 2 LRW πείθομαι I obey  
F 2 LXD πείθομαι. I obey. I am won over or persuaded.  
F 2 NAD πείθομαι: I obey.  
F 2 RKM πείθομαι I am obeying

F 3 .. βούλονται  
F 3 JAH βούλεται – he desires  
F 3 LRW βούλεται he wants  
F 3 LXD βούλεται. He wants, or wishes.  
F 3 NAD βούλεται: He/She/It wants.  
F 3 RKM βούλεται he wishes

F 4 .. ἀφικνεῖσθε (2 ways)  
F 4 JAH ἀφικνεῖ/ἀφικνοῦ - you (sg) arrive/arrive!  
F 4 LRW ἀφικνεῖ ἀφικνοῦ you arrive/arrive  
F 4 LXD ἀφικνεῖ, ἀφικνῆ. You (sg.) are arriving.  
F 4 NAD ἀφικνεῖ/ ἀφικνοῦ: You arrive/ Arrive!  
F 4 RKM ἀφικνεῖ (ἀφικνῆ) you are arriving ἀφικοῦ arrive !

F 5 .. φοβούμεθα  
F 5 JAH φοβοῦμαι – I fear, am afraid  
F 5 LRW φοβούμαι I am afraid  
F 5 LXD φοβέομαι, (Attic) φοβοῦμαι. I am afraid.  
F 5 NAD φοβοῦμαι: I fear x/ I am afraid  
F 5 RKM φοβοῦμαι I am afraid

F 6 .. ἀφικνοῦνται  
F 6 JAH ἀφικνεῖται – he arrives  
F 6 LRW ἀφικνεῖται he arrives  
F 6 LXD ἀφικνεῖται. He, she, or it is arriving.  
F 6 NAD ἀφικνεῖται: He/She/It arrives.  
F 6 RKM ἀφικνεῖται he is arriving

G 1 .. ὁ τε Θησεὺς καὶ οἱ ἐταῖροι ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν ἀποπλεύουσι καὶ δι' ὀλίγου εἰς τὴν Κρήτην ἀφικνοῦνται.  
G 1 JAH Both Theseus and [his] companions sail away from Athens and soon arrive at Crete.  
G 1 LRW Theseus and his comrades sail away from Athens and soon arrive in Crete  
G 1 LXD Both Theseus and his companions sail away from Athens and soon arrive at Crete.  
G 1 NAD Theseus and his comrades sail away from Athens and shortly thereafter arrive at Krete.  
G 1 RKM Theseus and his companions are sailing from Athens and soon arrive in Crete.

G 2 .. ὁ τε βασιλεὺς αὐτὸς καὶ ἡ βασίλεια αὐτοῦς δέχονται.  
G 2 JAH Both the king himself and the queen/princess receive them.  
G 2 LRW The king himself and the queen receive them  
G 2 LXD Both the king himself and the queen receive them.  
G 2 NAD Both the king himself and the queen receive them.  
G 2 RKM The king himself and the queen receive them.

G 3 .. αἱ μὲν παρθένοι μάλα φοβοῦνται, ὁ δὲ Θησεὺς οὐ φοβεῖται.  
G 3 JAH The girls are indeed afraid, but Theseus is not afraid.  
G 3 LRW The girls are very afraid but Theseus is not afraid  
G 3 LXD The maidens are very afraid, but Theseus is not afraid.  
G 3 NAD The girls are very afraid, but Theseus isn't.  
G 3 RKM The maidens are very afraid, but Theseus is not afraid.

G 4 .. ἄρ' οὐ φοβεῖ τὸν Μινώταυρον; θήριον γὰρ δεινὸν ἔστιν.  
G 4 JAH Do you fear the Minotaur? For it is a terrible beast.  
G 4 LRW Is he not afraid of the Minotaur? For he is a terrible beast  
G 4 LXD Don't you (sg.) fear the Minotaur? For he is a terrible beast.  
G 4 NAD Do you not fear the Minotaur? For it is a terrible beast.  
G 4 RKM Isn't he afraid of the Minotaur ? For it is a terrible beast.

G 5 .. οὐ βουλόμεθα εἰς τὸν λαβύρινθον εἰσιέναι.  
G 5 JAH We do not desire to go into the labyrinth.  
G 5 LRW We don't want to go into the labyrinth  
G 5 LXD We don't want to go into the Labyrinth.  
G 5 NAD We do not want to go into the labyrinth.  
G 5 RKM We do not wish to go into the labyrinth.

G 6 .. ἀνδρεῖοι γίνεσθε. ἐγὼ γὰρ βούλομαι ὑμᾶς σῶζειν.  
G 6 JAH Be brave. For I desire to save you.  
G 6 LRW Become brave for I want to save you  
G 6 LXD (Become brave!) Take heart! For I want to save you.  
G 6 NAD Muster up the courage (lit. become brave)! For I want to save you.  
G 6 RKM Become brave! For I wish to save you.

G 7 .. ἐπεὶ νύξ γίγνεται, ἡ Ἀριάδνη πρὸς τὸ δεσμωτήριον προσέρχεται.  
G 7 JAH When it becomes night, Ariadne goes to the prison.  
G 7 LRW When it becomes night Ariadne approaches the prison  
G 7 LXD When it becomes night, Ariadne comes forth to the prison.  
G 7 NAD When it becomes night, Ariadne goes toward the prison.  
G 7 RKM When night falls, Ariadne comes to the prison.

G 8 .. ἐπεὶ δὲ ἀφικνεῖται, τὸν Θησέα καλεῖ. βούλεται γὰρ αὐτὸν σῶζειν.  
G 8 JAH And when she arrives, she calls Theseus. For she desires to save him.  
G 8 LRW When she arrives she calls Theseus for she wants to save him  
G 8 LXD And when she arrives she calls Theseus. For she wants to save him.  
G 8 NAD When she arrives, she calls Theseus because she wants to save him.  
G 8 RKM And when she arrives, she calls Theseus. For she wants to save him.

G 9 .. “μη φοβοῦ,” φησίν· “ἐγὼ γὰρ βούλομαι σε σῶζειν.”  
G 9 JAH “Don’t fear,” she says. “For I desire to save you.”  
G 9 LRW “Don’t be afraid,” she says, “For I want to save you.”  
G 9 LXD “Don’t be afraid,” she says, “for I want to save you.”  
G 9 NAD “Do not be afraid!” she says. “For I want to save you.”  
G 9 RKM “Don’t be afraid”, she says, “For I want to save you.”

G 10 .. ὁ Θησεὺς τὸ ξίφος δέχεται καὶ ἀνδρείως εἰς τὸν λαβύρινθον εἰσέρχεται.  
G 10 JAH Theseus takes the sword and bravely enters the labyrinth.  
G 10 LRW Theseus receives the sword and bravely goes into the labyrinth  
G 10 LXD Theseus takes the sword and bravely enters the Labyrinth.  
G 10 NAD Theseus receives the sword and bravely goes into the labyrinth.  
G 10 RKM Theseus receives the sword and goes bravely into the labyrinth.

H 1 .. We want to stay.  
H 1 JAH βουλόμεθα μένειν.  
H 1 LRW βουλόμεθα μένειν  
H 1 LXD βολόμεθα μένειν.  
H 1 NAD βουλόμεθα μένειν.  
H 1 RKM βουλόμεθα μένειν.

H 2 .. I am not afraid of you.  
H 2 JAH οὐ φοβῶ σε/ὕμᾱς.  
H 2 LRW οὐ φοβέομαι σε  
H 2 LXD ἐγὼ σοῦ οὐ φοβοῦμαι.  
H 2 NAD ἐγὼ σὲ οὐ φοβοῦμαι.  
H 2 RKM οὐ φοβοῦμαι σε .

H 3 .. They arrive at the island.  
H 3 JAH ἀφικνοῦνται εἰς τὴν νῆσον.  
H 3 LRW ἀφικνέονται εἰς τὴν νῆσον  
H 3 LXD εἰς τὴν νῆσον ἀφικνοῦνται.  
H 3 NAD εἰς τὴν νῆσον ἀφικνοῦνται.  
H 3 RKM εἰς τὴν νῆσον ἀφικνοῦνται.

H 4 .. Don’t be afraid, friends.  
H 4 JAH μὴ φοβεῖσθε, ὧ φίλοι.  
H 4 LRW μὴ φοβεῖσθε, ὦ φίλοι  
H 4 LXD μὴ φοβεῖσθε, ὧ φίλοι.  
H 4 NAD οὐ φοβεῖσθε, ὧ φίλοι.  
H 4 RKM μὴ φοβεῖσθε, ὧ φίλοι.



H 5 .. They are becoming lazy.

H 5 JAH άργοι γίγνονται.

H 5 LRW γίγνονται άργοί

H 5 LXD άργοι γίγνονται.

H 5 NAD άργοι γίγνονται.

H 5 RKM άργοι γίγνονται.